The expression of NPs in Halkomelem texts

Donna B. Gerds and Thomas E. Hukari
Simon Fraser University and the University of Victoria

This paper discusses overt versus zero NPs in transitive clauses, based on data from two Halkomelem texts. Transitive clauses with two post-verbal NPs are relatively rare. The most common clause type is one in which the sole post-verbal NP is the object. This follows from the previously noted facts that topics are often subjects, and topics tend to be zero. Overt NPs are used to refresh or re-establish a topic and also to end a section. This helps explain the residue of examples where the sole post-verbal NP is the subject. Non-topic NPs, including objects, tend to be overt, even when they closely follow an overt expression of the same NP. Certain verbs though, like lem~t 'look at it' seem to prefer zero objects, thus largely accounting for clauses with no overt NPs.

1 Introduction

In a growing body of literature, researchers on Salish languages have presented analyses of texts from discourse, narrative, and rhetorical viewpoints. A common picture regarding the expressions of NPs in Salish languages has emerged. Here are the central features, which have been succinctly summarized in Czaykowska-Higgins and Kinkade (1998: 37-43) and Kroeber (1999: 37-40). All Salish languages are verb initial. Some are basically VSO and others are VOS, though many languages allow either order. Direct arguments are unmarked for case. Both third-person subjects and third-person objects can be zero, though (some) subjects license agreement. This leads to potential ambiguities. However, there is a strong tendency, especially in texts, to avoid clauses with two post-verbal NPs. So, for example, Burton et al. (2001) note that in the sixty pages of Lillooet texts in van Eijk and Williams (1981), there are only six transitive sentences with two overt NPs. While in most languages this is a soft constraint, in Lushootseed at least, it is a hard constraint (Hess 1973, Hukari 1976b). Furthermore, many languages prefer a single post-verbal NP to be the object, not the subject. This has been shown, for example, in Halkomelem

---

1 We would like to express our appreciation to Ellen White and the late Wilfred Sampson for sharing their stories, Ruby Peter for her transcriptions, translations, and editorial advice, and Nancy Hedberg, Mercedes Hinkson, Kaoru Kiyosawa, Lisa Matthewson and Charles Ulrich for their assistance. Funding for this research has been provided by SSHRC.

2 We use hard and soft constraints in the sense of Bresnan et al. (2001).

In this paper, we explore some fundamental questions concerning the expression of NPs: When and why do overt NPs appear in texts? When and why do they not appear? How do voice and case aid in the presentation of NPs? We seek to contribute to this research by discussing the expression of NPs in Halkomelem, drawing on examples from texts. Over the years, we have collected over one hundred Halkomelem texts of all sorts—legends, historical accounts, cultural descriptions, autobiographies, and lectures—from dozens of speakers. Much of what we say is impressionistic based on our experience of working with these texts. But, here we hope to give some more concrete results by referring in detail to two particular texts collected by Tom Hukari.

The first text is "fJ:J swiwl:Js n x w:J?esx w: The Young Man that Turned into a Seal" (MTS), told by Wilfred Sampson on March 25, 1976. The 303-sentence story tells of a young man who is captured by the seals he is hunting, lives with them, and eventually becomes a seal. The story details the various unsuccessful attempts of his family and friends to rescue him. Eventually, they kill him and bring him home.

The second text, "qen tB~ qw~ni q:Jt: Seagull Steals the Sun" (SSS), was told by Ellen White on May 8, 1977. This 310-sentence story tells of how Seagull tricks Sun into a box, darkening the world, and the efforts of Raven and his sidekicks to get Sun released. This text is published as Hukari et al. (1977) and, since we do not have space to repeat all relevant examples here, we encourage readers to obtain a copy of this text in order to follow our discussion. All references to this text refer to line numbers in the published version.

Among the other languages of the world that have been noted to have this effect are Chamorro (Chung 1984), Navajo (Platero 1982), and Tz'utujil (Aissen 2003). The topic is the entity that the speaker intends to give further knowledge about. The topic is a protagonist who continues as the center of attention over stretches of discourse. (Gundell 1988, Lambrecht 1994, Reinhart 1981, etc.). The correlation of topics with zero or weak pronouns is well-established. See Gundel et al. (1993) and references therein. Cross-linguistically, the topic in unmarked cases tends to be the subject (Givón 1979, Lambrecht 1994: 132).

This paper is part of an on-going attempt to analyze and understand the structure of texts. Two earlier papers in this vein were Gerdts (2001, 2002).
Both texts were transcribed and translated by Ruby Peter and edited by Tom Hukari. They both are action/adventure stories with many different third persons entering and exiting, and thus are excellent for the purpose of a study on the expression of NPs. We will focus on NPs in transitive clauses, limiting the discussion to clauses in which both the subject and the object are third person.\(^7\) We have identified 52 clauses of this type in MTS and 29 in SSS. Given the overall length of the texts, we see that transitive clauses are not all that common. Intransitive clauses far outnumber transitives and passive clauses are also quite frequent.\(^8\)

Details concerning the expression of NPs in each text are given in Table 1.

<table>
<thead>
<tr>
<th></th>
<th>MTS</th>
<th>SSS</th>
<th>Total</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td></td>
<td>#</td>
<td>%</td>
<td>#</td>
</tr>
<tr>
<td>Subject and object</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>are overt NPs</td>
<td>4</td>
<td>8%</td>
<td>3</td>
</tr>
<tr>
<td>Only overt NP is</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>subject</td>
<td>2</td>
<td>4%</td>
<td>1</td>
</tr>
<tr>
<td>Only overt NP is</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>object</td>
<td>28</td>
<td>54%</td>
<td>15</td>
</tr>
<tr>
<td>Both subject and</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>object are zero</td>
<td>18</td>
<td>35%</td>
<td>10</td>
</tr>
<tr>
<td>Total 3rd person/</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>3rd person</td>
<td>52</td>
<td>100%</td>
<td>29</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Table 1. Expressing NPs in Transitive Clauses

Overall, our findings are not surprising given what other researchers have said about Salish syntax. We find few clauses with two overt NPs. Also a single overt NP is usually the object. We develop our thoughts on the expression of NPs in three stages. Section 2 discusses clauses with two overt post-verbal NPs, section 3 discusses clauses with one overt post-verbal NP, and section 4 discusses clauses in which neither the subject nor the object is expressed as a post-verbal NP. Section 5 sums up our results.

2 Two post-verbal NPs and how to avoid them

Active transitive clauses are common in sentences that arise through elicitation via English or through sentence construction tasks, where we ask for a sentential example to illustrate a verb form. Such examples show that the basic word order is VSO (occasionally VOS), and subjects and objects appear as simple determiner phrases, without any overt case marking.

---

\(^{7}\) We exclude examples where a subject or object NP appears in the sentence-initial focus position. See §2.2.3.

\(^{8}\) See Tables 2 and 3 below for the frequencies of active versus passive clauses.
However, as can be seen in Table 1 above, active transitive clauses with two post-verbal NPs are extremely rare in Halkomelem texts (9%). In this section we examine clauses with two post-verbal NPs to try to determine when they are used. Also, we explore alternative means of expressing transitive clauses with two explicit NPs.

2.1 When are two post-verbal NPs used?

There are four examples of transitive verbs with two post-verbal NPs in the MTS. The following is the most straightforward example:\(^9\):

\[(1) \text{ niʔ } k^{\sim} \text{-əʔ-əʔ } k^{\sim} \text{θə } \text{swaʔqeʔ } k^{\sim} \text{θə } \text{θəqʔʔ.9 }
\text{ AUX } \text{take-TR-ERG DT } \text{man DT } \text{sockeye }
\]

'The man took the sockeye.'

This example occurs at a point in the story where the two plot lines concerning the younger brother and the older brother come together. There also may be an element of contrast or emphasis of the relationship of the brothers to each other.\(^11\)

There are three examples of VSO sentences with two overt NPs in SSS; these are found in lines 111–114, 137, and 161–162. In all three examples, the agent is the topic of the previous section, but the sentence or two immediately before the VSO clause focuses on another entity. So the VSO clause is used to re-establish the agent. Furthermore, the patient is often elaborated, so both the agent and patient are worthy of mention.


\(^10\) In one example, the agent is the third person plural pronoun ?e:ltən. Two examples involve constructions of the type, X calls Y Z.

\(^11\) In examining sentences with two overt post-verbal NPs in St'sət'iminets, Davis (2001: 302) says they are triggered by the presence of more than one potential antecedent for the subject.
For example, examine the section of SSS in lines 110–114. The first sentence (3a) shifts away from 'the people' to 'the door' and (3b) comments on the darkness. Sentence (3c) shifts back to the agent 'people' and elaborates on the patient 'torches'.

(3)  

a. s-əw-šzewən-s  təə mástíməxʷ, "niʔə yəxʷ"  
   NM-CON-think-3POS DT person AUX perhaps  
   kʷəʔə sel.  
   close-TR-PAS DT door  
   'And the people thought, “the door must have been closed."

b. ʔə-a-ʔən ʔəw-ləc."  
   very CON-dark  
   It is so dark.'"'

c. yəqw-t-s  təə mástíməxʷ  təəyə kəlaqə tsešt  
   burn-TR-3POS DT person that long(PL) stick  
   niʔ-niʔ  kənəsatən-s  
   AUX like CON-AUX:3SUB lantern-3POS  
   kʷə  (s-)nəm  yə-ʔləʔmaš niʔ  
   COMP (NM-)go SER-walk(CONT) AUX  
   ya-šPePəkʷ  təə  yo-čleqe-s.  
   SER-STA-illuminated DT SER-way-3POS  
   'The people burned long sticks—like lanterns shining where they  
   were going.' (SSS 110–114)

The other two examples involve third-person demonstrative pronouns (4) rather than full NPs in subject position, but arise in similar circumstances.¹²

(4)  

yaθ  ʔəw-sewə-ʔas  təəwəneʔəl təəyə kəʔxʷ  syal.  
always CON-seek(CONT)-TR-3ERG this.one(PL) that pitch wood  
   'They always looked for the pitch wood.' (SSS 137)

This section talks about 'the old people' segues onto 'smoke' and then returns to people in example (4).

In sum, it is easy to see how sentences with two post-verbal NPs arise. Narration often switches back and forth among participants, giving rise to potential ambiguities. But as we see from (3b) and (4) above, some examples contain inanimate objects, so ambiguity is impossible. So other factors must also be at work. We discuss this further in §3.2.3.

¹² These complex demonstratives consist of a determiner, a connective, and a third-person predicative pronoun. See Wiltschko (2002) for a formal analysis of the structure of the equivalent form in the Upriver dialect of Halkomelem.
2.2 How to avoid using two post-verbal NPs

Considering how rare VSO clauses are in texts, we might surmise that Halkomelem has a low referential density (Bickel 2002). Referential density is an index of the number of overt NPs that occur in argument positions versus the number of argument positions that are licensed by the verbs in a text. Given the number of zero NPs (Bickel excludes agreement affixes in the count), we would expect that referential density in Halkomelem is low, despite the large number of intransitive clauses.

However, as we discuss in this section, Halkomelem has various strategies for expressing NPs referring to agents and patients without making them post-verbal arguments of a transitive verb. Thus, there really is no sense of NP-deprivation. We surmise that further study will reveal that, leaving auxiliary verbs aside, the Halkomelem ideal approximates a ratio of one verb to one NP.

2.2.1 NPs inside of NPs

One way to increase the number of overtly expressed NPs without increasing the number of NP arguments is by using complex NP constructions that allow NPs inside of NPs, such as modification, coordination, apposition, and possession. For example, the single subject argument of the intransitive verb in (5) is composed of three NPs:

(5) s-ow-le: [θəwəniʔ əmenʔ stəlas-θ
NM-CON-go:ashore this.one young.woman spouse-3POS
θəwəniʔ swi:las].
that.one young.man
'So the young man's wife went to shore.' (MTS 45)
Literally: This young woman, this young man's spouse, went to shore.

The use of possessors, since they are arguments of a noun, not a verb, allows overt NPs without increasing the number of verb arguments. Common noun possessors follow the head, which is cross-referenced with possessive agreement. Overt possessors are fairly common and are used for a variety of

---

13 A more detailed study needs to examine VSO clauses in a large set of texts, since so few show up in one text. Factors such as the semantics of the verbs and NPs involved should be studied. For example, we think it is no accident that two of the three examples of VSO clauses in SSS involve the NP mastimax 'people'. This is often used as a kind of "light", generic noun.
14 Actually, the situation in Halkomelem is probably a less extreme version of what Watkins (1990: 410) says about Kiowa: "In some cases there is no noun phrase in a sequence of as many as twenty clauses, whereas in others nouns naming participants are repeated in clause after clause."
functions, including NPs that would be considered benefactives (or malefactives) in other languages.  

(6) nem ct ?a1ok-at k* s?oltan-s t?a1i s?ololox.

We will get some food for our elders.'

Literally: 'We will hunt your elders' food.' (MTS 8)

We can see the effectiveness of using possession to decrease the number of overt NP arguments in clauses like the following, which involve backward pronominalization into subject position:

(7) noxaN s?dieldXW, elder-PL

One day, this young man said to his wife...’ (MTS 7)

Literally: ‘One day, he, said to this young man’s wife...’

The agent is expressed as an overt possessor NP embedded within the object NP.  

So we see that the lack of VSO clauses in Halkomelem is not due to an “allergy” to NPs per se. The use of alternative devices increases the number of NPs while avoiding two direct post-verbal NP arguments.

2.2.2 Verb chaining

Verb chaining constructions provide another means of reducing the number of overt NPs. Having several verbs in one sentence is extremely common, especially in the action/adventure genre. A verb chain arises when a series of verbs share a single subject, as in (8).

(8) n?i ct ceN k*aw-q*l-at ceN len-at.

We will come and look again.’ (MTS 75)

---

15 Croft (1985), citing examples from several languages, calls this indirect object ‘lowering’.

16 Backwards pronominalization with apparent Binding Condition C violations is well-attested in Halkomelem (Hukari 1996, Wiltschko 2002) and other Salish languages (Gardiner 1993, Matthewson et al. 1993).

17 Davis (2001) has noted the St'at'imcets equivalent pointing out its usefulness for avoiding two post-verbal N. See his example (36).

18 The shared argument is not always a subject throughout. Chains in which the first verb is a motion verb often have a passive as the second verb link agent to agent (Gerdts and Hukari 2001a, 2001b).
The first-person plural subject clitic ct, which appears in second position in the clause, serves as subject for all three verbs. An example with an overt NP subject is given in (9).

(9) haye? ʔəwənil ʔəesx" nənəl qə-so-ʔət qaʔ.  
depart this.one seal go submerge-REFL OBL DT water  
ʻAnd the seal left, going into the water.’ (MTS 21)

Any combination of verbs is allowed in a chain—intransitive, active, or passive.\(^7\) In (10) the NP ʔəwənil ʔəeəniʔ is the subject of both the preceding intransitive verb and the following transitive verb; the object NP follows the transitive verb.

(10) stəʔə-e-ə-ə ʔəwənil ʔəeəniʔ  
be-as drift(STA) this.one young.woman  
ʔələməc-ə-ə kə=s əsta=ə-ə  
wait(CONT)-TR-3ERG DT spouse-3POS  
ʻThen she drifted around waiting for her husband...’ (MTS 43)  
Literally: ʻThen the young woman drifted around waiting for her husband.’

The following is an example of the subject sandwiched between two transitive verbs:

(11) ... he-e-eʔ ʔəmai-naʔ-ə-ə ʔəwənil swiwiəs  
yes-s-s get.close-LCTR-3ERG this.one young.man  
ʔəma=ə-ə ʔə=ə əesx.  
see-LCTR-3ERG DT most just big seal  
ʻ...as the young man approached (the seals) he saw the biggest one.’  
(MTS 18)

In some examples the chained verbs are synonymous (12), or even identical (13).

(12) səʔəʔ-qəal-s ʔəwənil səʔəʔəqʷə əəθəs-t-ə-s  
NM-CON-speak-3POS this.one younger.sibling tell-TR-3ERG  
ə əsəʔələqʷəʔ-ə-ə-s ...  
DT sibling(PL)-3POS  
ʻThe younger brother then told his cousins...’ (MTS116)

\(^7\) Davis (2001) says the first verb is intransitive in the equivalent construction in Stəʕəmceets.
We see then that verb chaining is an effective means of distributing NPs through a sentence, so that each verb has at most one post-verbal NP. Verb chaining is a very prolific construction in Halkomelem texts and, because the NP arguments are shared across the verbs, the use of verb chains lowers the referential density. However, since many chains involve sequences of V NP V NP, verb chains promote an overall ratio of one verb to one NP.

2.2.3 Preverbal NPs

An obvious means for avoiding two post-verbal NPs would be to place one of the NPs before the verb in sentence-initial position. Elsewhere we have discussed the syntax of various extraction phenomena, including clefts, pseudo-clefts, topicalization, WH-questions, and relative clauses (Gerdts 1988b, Hukari 1977, 1994, 1995). We will not elaborate on them here.

In the two texts under study, we see many examples of these constructions. And in the case of transitive clauses with third-person subjects and objects, NPs appear in preverbal positions 18% of the time in MTS (11 out of 62 examples) and 12% in SSS (4 out of 33 examples). We find that focus constructions are used early and late in texts during the descriptive set-up and the denouement. For example, take the first line of the story in MTS, the fronted NP is in boldface:

(14) kʷə naθənaʔ  swiʔwəs  [ʔaʔaʔəxʷət  tlo  sʔələʔən-s].
   ART one.person young.man select(CONT)-TR DT food-3POS
   ‘There was a young man who hunted for food.’ (MTS 4)

The embedded clause in (14) is transitive. The agent is in sentence-initial focus position. This is an extraction, as seen by the anti-agreement; there is no third-person ergative agreement suffix on the transitive verb ʔaʔaʔəxʷət.

Such focus constructions are fairly rare in the action portion of the text. However, they may arise when participants are being contrasted. For example, MTS 138 (15) discusses ‘the young men’ as a whole. MTS 139 (16) sets up the sub-group of the fastest runners among them. MTS 140 (17) contrastively focuses on sub-group by the use of a cleft with a predicative pronoun in sentence-initial position.

---

20 Island Halkomelem does not allow SVO clauses without extraction effects.

21 This point is also made in Gerdts (2002).
(15) s-øw-na-a-anəm tɛwneʔall swaʔilos.
NM-CON-discuss this.one(PL) young.man(PL)
'The young men discussed the problem.' (MTS 138)

(16) əsəʔ-ət — xəʔ-aʔ-at ʔəy-ət
prepare-REFL say(CONT)-CS-PASS preparation.bathe-REFL.
əsəʔ-ət kʷəʔ hay ceʔ ʔəl ƛəm
prepare-REFL DT most FUT just fast
kʷs (s-)ƛəcənəm-s.
COMP (NM-tryn-3POS
'Then the fastest runners had the preparation baths.' (MTS 139)

(17) niʔ ceʔ nəm kʷəʔ-at ceʔ kʷəʔ šxʷʔəqʷəʔ-ʔ.
be.3PRO FUT go take-TR FUT DET sibling-3POS
'They were the ones that were going to catch their brother.' (MTS 140)

There is also a strong tendency for NPs quantified by məkʷ 'all' to appear in sentence-initial position. We found several examples like (18) in each story.

(18) məkʷ stem ṣəxʷ [ʔəw-s-ʔeʔɬənəm-s].
all what seal CON-NM-hunt.in.water(CONT)-3POS
'They got all kinds of food from the sea, even the seal.' (MTS 6)

Preverbal NP constructions deserve further attention, but suffice it to say that these constructions always carry special discourse functions, which motivate their use. They are not used with neutral meaning simply as a means of avoiding post-verbal NPs.

2.2.4 Passive

In Halkomelem passives, the agent appears as an oblique NP and thus there is no confusion between agent and patient, even though they both appear post-verbally.

(19) niʔ kʷəʔ-at-əm ʔə kʷəʔ səwəʔqəʔ kʷəʔ əqəʔ.
AUX take-TR-PAS OBL DT man DT sockeye
'The man took the sockeye.'

Furthermore, passive seems to be much more frequent in Halkomelem than in English, as can be ascertained by contrasting the English translation of Halkomelem passive clauses, which are frequently translated in the active.

22 Either order of NPs—agent and patient—is permissible in passive constructions and the conditions under which one order or the other is preferred should be studied.
Both stories contain many passives—90 in MTS and 61 in SSS—and the number of active transitive versus passive clauses is given in Table 2.

<table>
<thead>
<tr>
<th></th>
<th>Active</th>
<th>Passive</th>
<th>Total</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td></td>
<td>#</td>
<td>%</td>
<td>#</td>
</tr>
<tr>
<td>MTS</td>
<td>124</td>
<td>58%</td>
<td>90</td>
</tr>
<tr>
<td>SSS</td>
<td>88</td>
<td>59%</td>
<td>61</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Table 2. Actives vs. Passives

The number of active clauses in these stories is rather high compared to what we have found in other texts. However, both stories contain a considerable amount of dialogue involving first- and second-person subjects in both stories, and these are always expressed as agents in the active voice. Halkomelem disallows first- and second-person passive agents (Gerdts 1988a, b). If we compute the totals again, using only clauses with third-person agents and patients, we arrive at the numbers in Table 3.

<table>
<thead>
<tr>
<th></th>
<th>Active</th>
<th>Passive</th>
<th>Total</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td></td>
<td>#</td>
<td>%</td>
<td>#</td>
</tr>
<tr>
<td>MTS</td>
<td>77</td>
<td>46%</td>
<td>90</td>
</tr>
<tr>
<td>SSS</td>
<td>33</td>
<td>35%</td>
<td>61</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Table 3. Actives vs. Passives/third-person agents and patients only

So passives are relatively frequent in Halkomelem, and, in the case of third-person agents, more frequent than actives.

Given its popularity, passive would be a likely strategy for avoiding two post-verbal direct NPs. Recall that the passive agent appears with an oblique preposition. However, it is in fact very rare to have a passive with both an overtly expressed agent and patient. In MTS there were no examples, and in SSS there were 3 examples, or 5% of the total.

---


24 We do not give a full discussion about the interaction of voice and NPs here. As Gerdts (2002) notes, factors concerning NP type (such as person, common vs. proper noun, etc.) always override discourse considerations. The interaction of these two systems yields a complex of rules governing the occurrence of actives and passives in texts. Thomason and Thomason (2002) have also made this point. See Aissen (1999) for an Optimality Theory analysis of Salish person hierarchy effects.

25 These numbers include sentences with an NP in sentence-initial focus position.

26 For example, Lushootseed uses passives rather than actives in this context. (Hess 1973).
In clauses with an overt agent and patient, passives are no more common than actives, as seen by comparing the results for SSS for actives (Table 1) and passives (Table 4):27

Judging from the few examples we have, passives with overtly expressed agents and patients seem to occur in the same circumstances as their active counterparts. Namely, we see them when two already established elements of the story come together, as in (20).

(20) ʃe? ɢwɛ ɣaʔam-ŋas-ŋam ʔɛ-ŋi ɣaʔam-nas-am-ŋaʔam-ŋas-ŋam ʔɛ-ŋi ɣaʔam-nas-am-ŋaʔam
again CONF then go-TR-PASS OBL-DET seagull

‘And the seagull went to the box again.’ (SSS 199)

Seagull is treated as a proper noun, as seen by the form of the oblique determiner, and thus the active transitive version of this sentence is not possible, since proper nouns cannot be ergatives (Gerdt 1988a, b). See SSS 44–45 for a second example of this type.

The next example illustrates another use of passive in texts. Sometimes passive clauses express two overt participants that have not been previously mentioned. This occurs at the beginning or the text or at the beginning of a new

---

27 These numbers leave aside examples with an NP in sentence-initial focus position. While either the subject or the object can be extracted in active sentences, only the patient, and not the agent, can be extracted in passives.
segment of the text. We speculate that the passive is used here because the patient, and not the agent, is the topic of the subsequent discourse. The following section of text from SSS illustrates this:

(21) cas-at-əm̓ əc tə̓wneʔəll mastiməxʷ ʔə
tell(CONT)-TR-PAS CONF this.one(PL) person OBL
tə̓xələs kwəkʷəyəkʷ cəp yaθ cəp
dt changer fish(CONT) 2PL.SUB always 2PL.SUB
kwəkʷəyəkʷ ʔən-s-əw-qaɬaʔən-š-ałəp
CON-fish(CONT) 2POS-NM-CON-come.off-TR-2PL
kwəkʷəyəkʷ ʔən-s-əw-qaɬaʔən-š-ałəp
CON-fish(CONT) 2POS-NM-CON-come.off-TR-2PL
tə̓xələs kwəkʷəyəkʷ cəp səcənlən.
dt scale-3POS dt salmon

"The Creator told the people, "You please fish, always fish and take the salmon scales off. These will be your guard, they will guard your house." So they would fish, arrive home and take the salmon scales off." (SSS 5–7)

This is in fact the only mention of the Creator in the story. But the people are referred to periodically. Other examples of passive being used to introduce a new topic—albeit without an overt passive agent—can be found in SSS 12 and SSS 73.

Overall, the passives, like their active counterparts, are not used for introducing two new overt post-verbal NPs in Halkomelem. Passives are used in examples in which two already established participants come together (like actives) or, less frequently attested, where a new topic is being introduced.

2.3 Summary

Clauses in either active or passive voice with an overtly expressed agent and patient are not common in Halkomelem texts. Other constructions, including NP fronting (which is reserved for special discourse functions) and especially verb chains commonly occur instead. Also, there are many ways of including NPs in the sentence without making them arguments of a verb, for example as an appositive element or a possessor. So speakers have many alternatives for expressing agent and patient without using a clause with two post-verbal NPs.

We have very little data with two overt post-verbal NPs in the two

---

28 Since the NP is appearing for the first time, this is probably not technically topic maintenance. Gerds (2002) points out other examples of this.
29 'Creator' is not expressed as a proper noun here, as indicated by the use of the article tə̓ after the oblique preposition kwə. The proper noun oblique determiner is kwə.
30 We disregard antipassives in this paper. Gerds (1988a) suggests antipassive as a means for circumventing surface constraints. However, as shown in Gerds and Hukari (2000), antipassives evoke special verb semantics.
texts. However, our impression is that active transitive clauses with two post-verbal NPs are used when both NPs are already established in the text. Sometimes the two NPs are being contrasted or related in some way. Other times the subject is being re-introduced and the object is somehow significant in its own right. If a syntactically transitive clause is used as the first utterance in the text or in a section of the text, the subject is likely to appear in sentence-initial focus position, as seen in the first line of the story in MTS (14).

Passive clauses with overt agents and patients also arise under these circumstances. In addition, they can be used when the agent and patient are introduced for the first time. In this case, the patient is topical.

3 One post-verbal NP

Halkomelem is a verb-initial language, and subject and object NPs are not marked for case. Thus, a clause such as (22) is potentially ambiguous.

(22) ni? lem-ot-os k*θo sweýqe?.
AUX look-TR-ERG DT man
‘He/she/it looked at the man.’
**The man looked at him/her/it.’

However, as Gerdts (1988b: 57–59) notes, speakers judge such sentences to have only one meaning. This led her to propose the following generalization:

(23) In the absence of marking for other persons, a single third person nominal is interpreted as the absolutive.

She shows that this condition, which has become known as the One NP-Interaction (ONI) condition, holds even when the result is pragmatically odd.

(24) !!!ni? q*ol-ot-os le sleni?.
AUX bake-TR-3ERG DT woman
!! ‘He baked the woman.’
* ‘The woman baked it.’

So the ONI condition is part of the formal grammar of Halkomelem and not just a random result of the pragmatics of transitivity.

Looking back at Table 1, we see that data from texts show ONI effects: post-verbal NPs in transitives are overwhelmingly the object, not the subject, of the clause. In both texts, the most frequent type of transitive clause is one in which the subject is zero and the object is an overt NP. However, there are also some examples—two in MTS and one in SSS—where the subject is an overt NP while the object is zero.31

31 Gerdts and Hukari (to appear) discuss this clause type based on a larger sample of data.
In this section, we look at clauses with one overt NP in some detail. First, we discuss exceptions to the ONI condition. Then we discuss strategies for circumventing the condition. Then we pose the question: why should Halkomelem have such a condition on the expression of NPs, rather than the opposite—that a single NP should be the subject? This leads us to consider the discourse function of subjects as topics.

3.1 Working around the ONI condition

First off, we should note that there are systematic violations to the ONI condition. They occur both in texts and elicited data. Hukari (1979) has noted that an NP that contains a third-person demonstrative must be interpreted as a transitive subject, even if it is the sole post-verbal NP.32

(25) ni? lem-ot-as ðəwnit swaýge?.
   AUX look-TR-ERG this.one man
   ‘This man looked at him/her/them.’
   * ‘He/she/they looked at this man.’

We see three examples of solo NPs interpreted as subjects in our texts.

(26) kʷən-axʷ-ss ðəwnit swivisión.
   take-LCTR-3ERG this.one young.man
   ‘The young man caught what he was after.’ (MTS 287)

(27) s-aw-xlas-t-s təwnil spax;
   NM-CON-dine-TR-3ERG this.one raven
   ‘And the raven fed them.’ (SSSI164)

(28) iák*-sxʷ-ss ðəwneʔall təhniʔ xo tənaʔ?
   go.home-CS-3ERG this.one(PL) be.from OBL DT
   šiSEM nIax* stiýeMAN.
   Indian.person Sliammon
   ‘It was the Indian people from Sliammon that took him home.’
   (MTS 293)

In the first two examples, the object is obvious from the preceding discussion. The subject is being reintroduced as the topic. In (28) the subject NP is a heavy NP, so it sounds best in sentence-final position.

The most popular way of expressing a subject when the object is zero is as the first NP in a verb chain.

---

32 This is discussed in more detail in Gerlits and Hukari (to appear). Suttles (in press) has also noted this for the Downriver dialect of Halkomelem.
And so he crawled toward them to see.' (MTS 90)

'So the young man went on to sneak up to them.' (MTS 94)

'The young man ran to him and held him down with his foot.' (MTS 284)

In these verb chain examples, the subject appears after an intransitive verb and also before, not after, the transitive verb.33

We also see some instances of passive clauses in which the agent and not the patient is expressed. As noted in Table 4, MTS and SSS each have 7 examples. If we compare this to their occurrence in active clauses (Table 1), we see that MTS has only 2 examples while SSS has only 1. Thus, the passive construction might be used as a strategy for avoiding the ONI condition: 34

For example, see SSS 198:

'The ants were watching him.' (SSS 198)

The unexpressed object 'him' referring to Seagull is the overtly expressed agent in the preceding and following sentences. Moreover, we see some examples in which the agent is further elaborated with a relative clause.

33 We know the NP is in a verb chain and not in some preverbal extraction site because of the presence of the ergative agreement suffix. Extracted ergatives in Halkomelem have anti-agreement; the ergative agreement suffix does not appear when an ergative is extracted, as exemplified in (14) above.

34 ćanbáyi 'ant' is a common noun, as seen by the presence of the plain determiner, not the proper noun oblique determiner after the oblique preposition. So this sentence could have theoretically been expressed in the active. But given the overall popularity of passives, some clauses could be passives for other reasons, for example topic maintenance (Gerdts 2002).
"He must have been captured by the ones he always kills for food."

(MTS 74)

He must have been captured by the ones he always kills for food.

(MTS 74)

Such sentences would not be good candidates for verb chaining or a sentence-initial focus construction since the NPs are so heavy.

To summarize, we see that one direct post-verbal NP in an active transitive clause is overwhelmingly interpreted as the object. However, systematic exceptions to this generalization occur if the agent NP contains a third-person demonstrative. This brings up the question of why the ONI condition holds most of the time. We turn to this in the next section.

3.2 The zero topic effect

How do we account for ONI effects? Why is the sole NP preferentially the object. To answer this, we must flip the question around and ask: When are subjects zero? The preliminary answer to this question is: when they are topics (Beck 2000a, Davis 1994, Kroeber 1995). We explore the relationship between topics and zero in this section.

The key concept in our discussion will be the term "continue", which we borrow from Centering Theory (Walker et al. 1998). Centering theory focuses on pairs of utterances (i.e. sentences) and examines them for their local coherence. The flow of one sentence to the next is called a transition. A continue is a transition type that arises when the topic of the previous sentence is the same as the topic in the current sentence. For example, if sentence one is: John is sick and sentence two is He should eat some chicken soup, then the transition type is continue, because NPs with the same referent are topics in both.

Continues are the universally preferred transition type within a discourse segment, since they lead to much greater coherence than other sorts of cross-sentential transitions, such as topic shifts. Topics following the continue transition (we will call this NP a "continue" for short) are universally expressed in the weakest form available in a language, a weak pronoun (he in our English example above), or, if possible, a zero NP (Brennan et al. 1987, Gundel 1998).

It is easy to see how this concept will play out in Salish discourse. Texts tend to have long discourse segments. Continues are the preferred transition within a segment. Continues are zero universally. Topics are subjects
in Salish. Therefore, the majority of subjects in a Salish text will be zero continues.

Our aim in this section is to try to bring some clarity to the concept of topic and to the status of zero NP. We depart from our discussion of transitive clauses to engage in an exploration of the fit between continues and zero. In §3.2.1, we illustrate continues that are zero. In §3.2.2, we look at zeros and note that they sometimes are not continues, at least as formally defined. In §3.2.3, we discuss continues that are not zero, suggesting some strategies that would result in the topics being overt NPs. In §3.2.4, we explore the relationship between non-topics and zero. Since non-topics are not continues, we do not expect them to occur as zero very readily. If they were zero, this could obscure the role of zero as a signal for a continue, thus reducing coherence.

3.2.1 Continues are zero

In examining Halkomelem texts, we find that continues expressed as a zero subject are extremely frequent. For example, in MTS 105–108, the man who turns into a seal is set up as the topic in (35), and then is a zero continue in (36), where he is the subject of three chained verbs and the verb in the relative clause. The next line shifts the topic to the younger brother in (37), and then in (38) we see a zero continue: the younger brother is zero subject of the main verb and also of the subsequent chain of three verbs.35

(35) s-əwíx̱ilə̱s celqam təənil swiwiłə̱s niʔ
NM-CON-stand follow this.one young.man AUX
xʷə-s-qəʔəʔ? tə ᵃʔə sə̑ʔə̑ʔə̑xʷ.
INC-STA-gather OBL DT seal
'The young man who was with the seals stood up to follow.'
(MTS 105)

(36) s-əwíx̱ilen am qʷə-s-ʔatŋ qʷə-s-qəʔəʔ? tə ᵃʔə sə̑ʔə̑ʔə̑xʷ
NM-CON-run go.in.water-REFL SER-STA-gather OBL DT seal
niʔ kʷən-əm nə tə ᵃʔə sə̑ʔə̑ʔə̑xʷ.
AUX take-LCTR-PAS OBL DT seal
'He ran into the water along with the seals he was captured by.'
(MTS 106)

(37) x̱ilə̱nəm təənil sqeqeq-s.
watch(CONT) this.one younger.sibling-3POS
'The younger brother just watched.' (MTS 107)

35 There is much evidence for topic maintenance in Salish languages, see especially Beck (1996b, 1998b, 2000) and Kinkade (1989b).
‘He returned to his canoe and paddled home to his relatives.’

(MTS 108)

Often in texts, there is a whole section where the same protagonist is the subject in a series of sentences. This leads to a chain of continues and in Halkomelem this most often results in zero subjects. For example, examine SSS lines 18–38. ‘Sun’ *somšaθot* is established as the protagonist in line 18 and more or less remains the on-going backward center through the next 13 sentences, with a couple of brief asides, until seagull is introduced in line 38. Rather than presenting the data, we summarize the section starting with line 18 in the Table 6. The first column details the presentation of ‘sun’, with capital letters standing for overt occurrences of *somšaθot*. We also give the number of times ‘sun’ is subject of a verb (or if not subject, possessor) in each sentence. The second column gives the NP that is the subject of the main clause (that is, the topic), of the current sentence. The third column gives the type of transition that exists between the current sentence and the previous one. We have adopted a hybrid set of terms here, defined as follows: Start is used at the beginning of a section. Continue is when the topic of the previous sentence is the same as the current one. Shift is where the topic of the previous sentence is not the same as the current one. And resume is where we go back to the overall topic of the section, *somšaθot*. 
We can see in sentences 2, 3, 4, and 14, that zero is used when 'sun' is the topic in a continue. Furthermore, we see that a shift away from 'sun' as topic, results in an overt mention of sanšašat in the sentence when 'sun' resumes as topic (see sentence 8) or shortly thereafter (sentence 13).

3.2.2 Zeros that are not continues

So we see, as expected, an association of zero subjects with the continue transition type. However, some zero subjects arise even when the transition is not a continue.

First, it is possible to interrupt a chain of continues with a brief aside and then switch back to the protagonist without using an overt NP.

---

36 While 'house' is the subject of the main clause, and thus is considered the topic, 'sun' continues as the zero subject of a subordinate clause. Obviously, a more careful study would have to address the issue of clauses within clause and how they effect the flow of discourse. Hedberg and Dueck (1999) also bring up this issue.

37 'Sun' is the covert agent of a passive with a second person patient in the first main conjointed clause of the sentence (and also the zero subject of two subordinate clauses). The subject of the second conjunct is second person.
Another example of this type can be found in SSS line 99, where Sun is expressed as a zero subject, even though the previous two sentences contain an excursion on the box that Sun is being kept in. Most of these brief diversions contain references to the natural setting or involve the elaboration of the object.

Second, sometimes an NP is set up as protagonist over a whole section (or even a whole text) and it is expected that the listener will be able to figure out the referent without overt mention. A dramatic example of this sort is from MTS. The title character, the young man who turns into a seal, is often expressed as zero, even when other NPs have been more recent topics. In one section of the text, he is overtly mentioned in sentence 128 as 'older brother' and is expressed by zero in sentence 130. Then he is not mentioned again until sentences 134 (42) and 135 (43), where he is expressed as a zero object and subject respectively:

(42) x eIaq con 1? i? n-aw k 'on-nax 1? i?
    almost 1SG.SUB and AUX-CON take-CTR and
    i? q 'sa- ?at.
    AUX go.in.water-REFL

'I almost caught him before he went into the water.' (MTS 134)

(43) ni? x 'danam colqam ?a k 'o ?a ni? z-s- ògap-s.
    AUX run follow OBL DT AUX INS-STA-gather-3POS

'He ran along following the ones he was with.' (MTS 135)

Perhaps this accounts for the zero subordinate clause subjects in sentences 6 and 10 in Table 6, where the topic shifts away from 'sun', and also sentence 7 where 'sun' resumes as topic, but overt mention is not made until line 8.
We see in the above data that zeros can be used for an on-going topic or overall main character, even if there is a brief excursus. Perhaps data of this type show that the Centering Theory practice of defining transitions using pairs of sentences is too restrictive. 39

3.2.3 Continues that are not zero

We see then that there are some zero subjects that are not actually continues, at least by a narrow definition. The opposite is also true: there are continues where the subject is not zero.

First, let us clarify that a continue is not a pragmatic function, but must be defined on the basis of formal identity in person/number. Evidence for this comes from sections of the texts involving dialogue. Third-person NPs, even if they are continued as first or second person NPs within dialogue, are always re-established afterwards.

(44) \(s^\circ\text{-}\text{aw}\text{-}\text{x}^\circ\text{-}\text{thi-wi-s}\) \(\text{paw}-\text{niit}\) \(\text{swi-wilas}\) "\(\text{g}^\circ\text{y}\) \(\text{k}^\circ\text{-}\text{a}^\circ\text{-}\text{na-s}\) \(\text{iaw}\text{-}\text{i}\text{-}\text{e}^\circ\text{-}\text{am}\).\)

COMP-1SG.POS-NM shed-clothes-MID

'So the young man thought, "I had better undress.' (MTS 28)

(45) "\(\text{iaw}\text{-}\text{i}\text{-}\text{e}^\circ\text{-}\text{am}\) \(\text{am}\).\)

shed-clothes-MID 1SG.SUB

"'I'll undress.' (MTS 29)

(46) "\(\text{ne}^\circ\text{-}\text{com}\) \(\text{i}\text{ic}^\circ\text{-}\text{am}\) \(\text{k}\text{-}\text{a}^\circ\text{-}\text{an-at}\) \(\text{p}\text{e}^\circ\text{-}\text{na}\) \(\text{saw}\text{-}\text{a}\text{ca}^\circ\text{-}\text{am}\).\)

go 1SG.SUB swim take-TR DT:1SG.POS catch

"'I'll swim and get my catch.'" (MTS 30)

(47) \(s^\circ\text{-}\text{aw}\text{-}\text{iaw}\text{-}\text{thi-wi-s}\) \(\text{paw}-\text{niit}\) \(\text{swi-wilas}\) "\(\text{g}^\circ\text{y}\) \(\text{s}^\circ\text{-}\text{a-s}\) \(\text{k}\text{e}^\circ\text{-}\text{q}^\circ\text{-}\text{sa}^\circ\text{-}\text{am}\).\)

NM-AUX-3POS CON-go.in.water-REFL

'So the young man undressed and went into the water.' (MTS 31)

There are many examples of this type in SSS, for example, lines 11, 45, 67, 83, 90. In fact, we do not find examples where a third person is not re-established after dialogue by either a full NP or a third-person demonstrative pronoun such as \(\text{paw}\text{-}\text{niit}\).

Above, we noted that it is possible to use many zero subjects in a row when there is a chain of continues. However, there does seem to be a tendency

\[39\] Hedberg and Dueck (1999) also make this point.
to occasionally re-establish the referent. There may be an upper limit of how long a speaker will go without mentioning the NP. A typical example of this is in SSS lines 175–191, which we have summarized in chart form in Table 7.

<table>
<thead>
<tr>
<th>#</th>
<th>Ants</th>
<th>Topic=subject</th>
<th>Transition</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1</td>
<td>ANTS</td>
<td>ants</td>
<td>start</td>
</tr>
<tr>
<td>2-4</td>
<td>&quot;we&quot; ants</td>
<td>ants</td>
<td>continue</td>
</tr>
<tr>
<td>5</td>
<td>ANTS</td>
<td>ants</td>
<td>continue</td>
</tr>
<tr>
<td>6</td>
<td>THOSE ONES, ∅ x 3</td>
<td>ants</td>
<td>continue</td>
</tr>
<tr>
<td>7</td>
<td>THOSE ONES</td>
<td>ants</td>
<td>continue</td>
</tr>
<tr>
<td>8</td>
<td>∅ x 1</td>
<td>ants</td>
<td>continue</td>
</tr>
<tr>
<td>9</td>
<td>∅ x 2</td>
<td>ants</td>
<td>continue</td>
</tr>
<tr>
<td>10</td>
<td>THOSE LITTLE ONES, ∅ x 1</td>
<td>ants</td>
<td>continue</td>
</tr>
<tr>
<td>11</td>
<td>∅ x 1</td>
<td>ants</td>
<td>continue</td>
</tr>
<tr>
<td>12</td>
<td>∅ x 3</td>
<td>ants</td>
<td>continue</td>
</tr>
<tr>
<td>13</td>
<td>∅ x 3</td>
<td>ants</td>
<td>continue</td>
</tr>
<tr>
<td>14</td>
<td>∅ x 3</td>
<td>ants</td>
<td>continue</td>
</tr>
<tr>
<td>15</td>
<td>THOSE ONES</td>
<td>ants</td>
<td>continue</td>
</tr>
<tr>
<td>16</td>
<td>∅ x 1</td>
<td>ants</td>
<td>continue</td>
</tr>
<tr>
<td>17</td>
<td>THOSE ONES ANTS</td>
<td>ants</td>
<td>continue</td>
</tr>
<tr>
<td>18</td>
<td>none</td>
<td>seagull</td>
<td>shift</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Table 7. Lines 175–191 in SSS

The central character throughout this passage is the 'ants', and they are mentioned overtly at the start in sentence 1 and re-established in sentence 5 after the dialogue in sentence 2–4. It apparently takes a couple of more mentions to get them established as the central character, see the deictic pronouns in sentences 6 and 7. Then the continues mostly result in zero subjects, except for the deictic pronouns in 10 and 15. We take these to be examples of "refreshing" the referent, borrowing the term from Hedberg (2000). Finally, the full NP is overtly mentioned in line 17, the last line of the section. We often see this phenomenon—the repeating of the overt NP in the last line of the section. Since Darnell (1997) measures referential persistence in Squamish.

In lines 9 and 14, the agent of the motion verb is linked to the agent in the passive. See Gerdts and Hukari (2001a, 2001b) for a discussion of this type of chaining.

Hedberg (2000: 898) points out that "demonstrative pronouns are most typically used to introduce a focus shift, to refresh a discourse topic, to draw attention to a discourse segment boundary or to point out something in the external context." As you see from the use of THOSE ONES in Table 1, demonstratives are used for these purposes in Halkomelem. See Gerdts and Hukari (to appear) for more discussion of this phenomenon.

The tendency to wrap up a section by putting a full NP in the last line has also been noted by Hedberg and Dueck (1999).
there is a wrapping effect with the first and last sentence of a section having the same overt NP.

3.2.4 Non-topics and zero

Using zeros for topic is only effective if zero arguments are not otherwise popular in Halkomelem. In fact, what we find is that often NPs are repeated in Halkomelem in situations where they would appear as pronouns in English, that is non-topics that are closely associated with a previous expression of an NP.

For example, the subject Raven is the topic in SSS 160–162 and appears as an overt NP, a zero subject, and a pronoun. But the object ‘friends’ is a non-topic and appears as an overt NP in (48) and in the following sentence (49):

(48) s-əw-hayeʔ-s ɬaɬv ʃə spəl s-əw-ʔa-t-s
NM-CON-depart-3POS go.home DT raven NM-CON-call-TR-3POS
ʃə ʃiyeʔa-s.
DT friend(PL)-3POS

‘And so the raven went home. And he called his friends.’
(SSS 160–161)

(49) niʔ yaθ ʔəw-xəlaʔ-t-əs ɬəwneɬ ʃəcy təw
AUX always CON-dine-TR-3ERG this.one DT sort.of
ʃiyeʔa-s.
friend(PL)-3POS

‘He always fed his friends.’ (SSS 161–162)

We even see this effect clause internally. In (50) ‘seal’ is the object and then the subject in conjoined clauses, but it is overtly mentioned each time.

---


45 Gerdts (2001) notes that often the first and last lines of a section show a striking parallelism.
'And she said, "He killed/shot the seal, and it floated up above the water far away."' (MTS 55)

The on-going topic of this section is the title character. In another example of this type, 'seal' is in an oblique phrase and then it is also the passive agent of the chained clause modifying itself.

(51) s-ə-w̓ə-x̣əm Ɂəʔw̓ił "niʔ ɬəʔ kʷəłəʔ k̓ʷəłəʔ
NM-CON-run go.in.water-REFL she 3REFL shoot-TR-3ERG
kʷəłəʔ ɬəʔ kʷəłəʔ ɬəʔ kʷəłəʔ 
DT seal NM-AUX-3POS CON-surface seal AUX OBL DT middle

'He ran into the water along with the seals he was captured by.' (MTS 106)

The repetition of the overt NP 'seal' solves a quandary for the speaker. The title character, as the on-going topic, should be the pivot of the embedded passive. But, unlike the English translation, passive agents in Halkomelem cannot extract in relative clauses. The speaker resorts to stringing together two clauses with two overt NPs.

Repetition of subject NPs is also possible. 'Smoke' is mentioned twice in a row in SSS lines 135 (52a) and 136 (52b). But this is just a brief excursus on smoke, not enough to establish it as a topic. Line 136 returns to the topic 'people', which is expressed as a zero subject.

(52) a. yaθ ʔə̓w̓-niʔ ɬə̓ʔə̓ɬə̓ʔam.
always CON-there DT smoke
'The smoke was always there.'

b. yaθ ʔə̓w̓-yə̓wə̓kə̓n ɬə̓ʔə̓ɬə̓ʔam kʷə̓s
always CON-ahead DT smoke COMP:NM
yaθ-ʔə̓wə̓mə̓s ɬə̓ʔə̓ɬə̓ʔam kʷə̓-ə̓k
SER-walk(CONT)-3POS COMP:NM-AUX-3POS
yaθ-kʷə̓łəʔ k̓ʷə̓łəʔ ɬə̓ʔə̓ɬə̓ʔam kʷə̓s
SER-hold-TR-3ERG DT burn(CONT) wood

'The smoke was always in front of them as they walked because they held the burning wood.'
They always looked for the pitch wood. (SSS 135–137).

Other examples of this sort are SSS 37–39 and 94–98, where the NPs ‘Seagull’ and ‘box’ respectively are repeated in close succession.

Sometimes the exact NP is not repeated, rather a synonymous NP or slightly varied NP is used. We see this effect in example (52) above with the two object NPs ‘burning wood’ (52b) and ‘pitch wood’ (52c). Another example of this occurs in SS 124–126, where s'pq'q's' spring salmon’ is repeated as sce'wten ‘salmon’. This use of a synonym allows the overt mention of the NP without the redundancy involved in a full repetition of it.

3.3 Summary

This section presented a study of data involving just one post-verbal NP. Overwhelmingly, this is the object, not the subject, and thus examples from Halkomelem texts by-and-large obey the ONI condition. Two factors are simultaneously at work. First, that the subject NP is frequently zero is no surprise, especially from the point of view of Centering Theory. The subject is often the topic in a continue. The continue transition cross-linguistically results in the least marked form of the NP, i.e. pronouns or, in languages like Halkomelem, zero NPs. Moreover, the subject can be zero even after brief interruptions in the story. However, when there is a long string of continues, the subject is occasionally refreshed with an overt NP. The other force at work is that non-topics, including objects, tend not to be zero. We see cases of the overt expression of an NP in adjacent sentences, or even within the same sentence, contrasting markedly with the English translations, where such repetition is impermissible. We return to the interaction of these two factors in §5.

We nevertheless do find examples of sentences in which the sole post-verbal NP is the subject. Since there are only three examples in total from both

---

46 Usually the NP expressed first is more specific and the subsequent NP is more general.
47 Gerdts (2001) also points out that sentences at the end of sections often finish with increments, where an appositive NP doubles the last NP of the sentence, e.g. t'sh snax'qal, t'sh snax'qal ‘the canoe, big canoe’ or t'sh snax'qal, t'sh qax'qal ‘the canoe, the war canoe’. In this case the second NP is usually more specific.
48 Roberts (1994), in his study of St’át’maments subject and topic, arrives at the same viewpoint, and states it in a much more elegant fashion.
49 Passive agents and patients in antipassives, which are frequently omitted, are of course an exception to this.
texts, it is hard to say anything conclusive here.\textsuperscript{50} It seems likely though that a sole subject NP often contains a third-person demonstrative. Hukari (1979) has shown that NPs of this type systematically violate the ONI constraint, in elicitions as well as texts. This brings up the question of when an object can be zero, which seems to contradict the claim that we have made that non-topics cannot be zero. This is discussed further in the following section.

4 No post-verbal NPs

We have seen above that a zero object in the presence of an overt subject is extremely rare. But we see by the statistics in Table 1 that the frequency of zero objects increases dramatically when the subject is also zero. As one would surmise based on the general principle that the speaker does not want to confuse the listener, verbs with no overt subject or object frequently occur in close association with other clauses or sentences. The reference is parasitic on nearby overt NPs. This happens occasionally sentence-internally.\textsuperscript{51}

\begin{verbatim}
(53) s-aw-nem-s p so samhlaqat, tsa-qa ʔa ʔey ꤯am,
NM-CON-go-3POS DT sun get.close-REFL OBL DT box
s-aw-lem-at-s.
NM-CON-look-TR-3POS
So the sun went to the box and looked.' (SSS 83–84)
\end{verbatim}

In examples of this sort, there is always a parallelism effect. Subject matches subject and non-object matches non-object.\textsuperscript{52}

More often, there is a string of sentences that set up the referents. For example, in this section of SSS, the agent 'seagull' and the patient 'salmon scales' are overtly expressed in the first two sentences and then they are expressed as the zero subject and object respectively of the third sentence.

\textsuperscript{50} Gerds and Hukari (to appear) compile a larger sample of data and discuss this issue in more detail.

\textsuperscript{51} The verb \textit{lemat} 'look at it' is transitive in Halkomelem even though this is not reflected in the English translation.

\textsuperscript{52} Parallelism effects within or across clauses have been noted in Bella Coola (Davis and Saunders 1984) and Northern Interior Salish languages (Matthewson, Davis, and Gardiner 1993, Davis 1994, and Roberts 1999).
The seagull went and took some of the salmon. He also took some of the scales. He put them by his door.

Again we see a parallelism effect. Other examples of this sort can be seen in SSS lines 277–279 and 328–332.

One spectacular example of an extended section with many cases of transitives with zero subject and object occurs in SSS lines 300–302, where four of the ten transitive verbs of this sort in this text occur. This section describes Raven’s ruse of pretending not to be able to see the splinters in Seagull’s foot so that he can trick Seagull into letting him open the box where Sun is being kept. This passage contains four vision verbs without overt subjects and objects — tikʷʷatsas ‘he squints at it’ (twice), lamnaxsas ‘he sees it’ (once), and lemtos ‘he looks at it’ (once). Prior to this, Raven is overtly mentioned in 295, and the NP that is being looked at, ‘that which pierced his foot’, is overtly mentioned in line 298.

Data such as these bring up a further point that should be studied. Certain classes of verbs, for example, perception verbs, may preferentially take
zero objects. We see that 'look' and 'speak' expressed as transitive verbs with zero objects occur frequently in MTS. Take (57) for example:

(57) ?e-e-e? ʔaw-ni?-as  ce?  iam-ənəyəs
COMP-AUX-3SUB  FUT  look-LCTR-3ERG

'Then he saw them.' (MTS 93)

The last mention of the object 'seals' was in MTS 89, but nonetheless no overt mention is made in MTS 93. Another set of 'look' verbs appears shortly thereafter in MTS 96:

(58) s-i-s  ne?m  ʔaw-čimal  ʔəwnit  swiλləs
NM-AUX-3POS  go  CON-approach  this.one  young.man
s-əw-λem-ət-as  iam-ənəyə-as
NM-CON-look-TR-3ERG  look-LCTR-3ERG

'When the young man got close he looked and saw them.' (MTS 96)

We would need a larger corpus of data to explore this more thoroughly. However, it does appear that certain verbs allow or maybe even prefer zero objects, even when the distance to the last occurrence of overt mention is great.53

5 Conclusion

In this paper, we have discussed the expression of NPs in Halkomelem, based on data from two texts. The picture that emerges from the above discussion is that overt NPs appear as often as necessary to allow the listener to track the various NPs in a text. For example, NP topics, though usually zero, are periodically refreshed in a long section, or re-established after dialogue. Also, sections tend to end with an overt expression of the topic. However, we see that overt post-verbal ergative NPs are not used to introduce new topics. Intransitive clauses, clefts, or passives get used for this function instead. Non-topic NPs, including object NPs, tend to be overt, even when they closely follow an overt expression of the same or similar NP.54 They express information relating to the topic.

Countering the need for the clarity provided by overtly expressed NPs is the need for parsimony.55 Constant repetition of the same NPs detracts from the action of the story related by the verbs. So there is pressure to reduce the number of NPs. The obvious candidate to be a zero NP is the subject, when it is continued as the center of attention through a section of text. Also, the title

54 The first part of Grice’s (1975) maxim of quantity—be as informative as required—may account for the appearance of many overt NPs.
55 Gundel (1998) notes that the first part of the quantity maxim predicts that for ‘in focus’ referents an unstressed personal pronoun or zero will be preferred over a demonstrative or stressed pronoun.
character can act as a default topic and appear as zero even if it has not been mentioned recently. In addition, it is possible to have a zero object. In our sample of third-person on third-person transitive clauses, zero objects most commonly appear when the subject, i.e. the topic, is also zero.\textsuperscript{56} Most often this is within a chain of events with a continuing topic. Parallelism effects govern the interpretation of the zero NPs. Since, at least one zero NP in the clause will be the topic, and this is predictable on the basis of parallelism effects, zero NPs can be used to good effect for discourse cohesion.

Based on the above discussion, we can form two idealized principles concerning the expression of subjects and objects in transitive clauses.

(59) a. Subjects should be zero.
    b. Objects should be overt.

We can see how these principles relate to the data discussed in this paper, cited in Table 1. We have reformatted the results, as in Table 8:

<table>
<thead>
<tr>
<th></th>
<th>zero subject</th>
<th>overt subject</th>
<th>Total</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>zero object</td>
<td>35%</td>
<td>4%</td>
<td>38%</td>
</tr>
<tr>
<td>overt object</td>
<td>53%</td>
<td>9%</td>
<td>62%</td>
</tr>
<tr>
<td>Total</td>
<td>88%</td>
<td>12%</td>
<td>100%</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Table 8. Overt vs. zero NPs

The principle in (59a) is stronger: transitive clauses have zero subjects in 88\% of our data; while (59b) is weaker: overt objects appear in only 62\% our data. Putting it another way, we can see how the two principles relate to each clause type.

<table>
<thead>
<tr>
<th></th>
<th>1 NP = object</th>
<th>No overt NPs</th>
<th>2 NPs</th>
<th>1 NP = subject</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Zero subject</td>
<td>yes</td>
<td>yes</td>
<td>no</td>
<td>no</td>
</tr>
<tr>
<td>Overt object</td>
<td>yes</td>
<td>no</td>
<td>yes</td>
<td>no</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Table 9. Two principles

The preferred construction will be the one that satisfies both principles. This would be a clause in which the sole NP is object, and over half of the data is of this clause type. Among the clause types that satisfy one of the principles, the clause type that satisfies (59a), the stronger one, is preferred over one that violates it. Clauses with no overt NPs appear in 35\% of the data. In contrast, the

\textsuperscript{56} Within Centering Theory, the Pronoun Rule (Grosz et al. 1986) says that if anything is referred to with a pronoun, the backward center (i.e. topic) will be. So a modification of this is that other NPs can be pronominal (or zero) if the topic is as well.
clauses that violate (59a) but satisfy (59b), that is, clauses with two overt NPs, appear in only 9% of the data. Finally, clauses that violate both of the principles are rare, and we find them in only 4% of the data.

Furthermore, we see how the two principles together derive ONI effects. Clauses in which the sole NP is the object are the most preferred construction while clauses in which the sole NP is the subject are the least preferred of the clause types. Why should we find overt subjects at all? Because, as we mentioned above, there is pressure to refresh or re-establish the topic, and this is strong enough to override principle (59a). Proof that the topicality of the NP is relevant comes from the fact that our examples frequently involve a third-person demonstrative. This is discussed in detail in Gerds and Hukari (to appear).

Other data that show overt subject NPs contra principle (59a) are clauses with two overt NPs. However, we see in our data that such clauses, because they satisfy principle (59b) are slightly more frequent than clauses in which the sole NP is the subject, since the latter violate both principles. Again, we can see the effect of topicality at work. As mentioned above, clauses with two overt NPs do not arise in out-of-the-blue contexts, but rather when the subject is being re-established or reinforced as the topic, sometimes with an element of contrast to the object.

At this point, it should be obvious to anyone who has read Davis (1994) that we have arrived at the same conclusion as this seminal work on the discourse role of topical objects in St'át'í'mcets. Our count of clause types fits perfectly with the theory of topic mapping that he develops (see pages 120–125). This is not surprising given the general patterns of Salish structure that are shared by both languages and the similarity in our underlying assumptions.

There is one small (or maybe not so small) difference between his methodology and ours that leads to different empirical predictions. In our research, we have tried to establish what the topic of the sentence is first, and then see whether it is expressed by an overt or zero NP. Since continues are universally the most preferred transition type, and since topics in continues are associated with the weakest forms, i.e. a zero pronoun in Salish languages, topics are preferentially zero. However, we have suggested above that topics can be overt NPs, for example, when the topic is being refreshed or re-established. Overt ergative NPs do not arise in out-of-the-blue contexts.

In contrast, Davis (1994) starts from the point of view of zero pronouns and how they are to be interpreted. He uses the term discourse topic (d-topic), which corresponds to the protagonist(s) of a given discourse. This discourse topic will have the ability to be the antecedent of a zero pronoun. So far, this is parallel to our approach, and his use of d-topic is similar to our use of topic.58

57 This point was previously made by Roberts (1994).
58 Though, since a clause can have more than one zero pronoun, there can be more than one discourse antecedent (in Davis' terms, more than one d-topic). We have been using the Centering Theory approach and limiting the sentence to one topic. This means, of
However, his connection between d-topics and zero pronouns is bidirectional. He says: "a d-topic is represented in the syntax as the index binding an empty pronominal" (p. 123). Consequently, overt NPs by definition are not d-topics. But this does not correspond with what we found in our data: topics can be overt NPs, for example, when they are being refreshed or contrasted.

To conclude, the differences in our methodologies, especially in how we define and use the notion topic, raise some interesting questions about the discourse functions of clauses with overt ergative NPs. We clearly cannot answer them on the basis of the few examples that we found in our two texts. As more texts become available, especially in searchable electronic form, and as we develop better discourse theories, we can address these questions in a more sophisticated way. In the meantime, we hope that our exploration of the expression of NPs in Halkomelem contributes to an understanding of the intricacies of discourse structure in Salish languages.

References


Jacobs, Peter. 1994. 'The inverse in Squamish', in Givón (ed.).


Thompson, Sarah, and Lucy Thomason. 2002. 'Prominence marking in verbal arguments in Salish and Algonquian', paper presented at WSCLA, University of Alberta.


